

s é m i n a i r e
a e w ! u g ! l e



Les patrimoines culturels de l'immigration

MARDI 18 SEPTEMBRE 2007

Maison pour Tous, Salle des Rancy,
249, rue Vendôme, Lyon 3^{ème}.



Organisé par le CMTRA
et Traces en Rhône-Alpes

Traces
en Rhône-Alpes

En partenariat avec :
Tactikollectif, Peuplement et Migrations,
École Nationale de Musique de Villeurbanne,
Archives Municipales de Lyon, Musée Gadagne.

Les patrimoines culturels de l'immigration

MARDI 18 SEPTEMBRE 2007
s é m i n a i r e

Depuis une dizaine d'années, nous assistons à une reconnaissance progressive de l'immigration et de ses apports culturels à notre société. Les historiens, les sociologues, les médias accordent une attention grandissante aux "lieux", aux productions artistiques, au patrimoine oral et aux événements qui ont marqué ce dernier siècle de transformation de notre société. La création de la Cité nationale de l'histoire de l'immigration à Paris témoigne de cette évolution.

Parallèlement, la notion du patrimoine est susceptible d'évoluer en fonction de cette prise en compte des migrations. L'idée que notre patrimoine culturel est composé d'éléments liés à l'arrivée et à l'installation de populations venues de loin, commence à être acceptée. La prise en compte récente par l'Unesco du "patrimoine immatériel" de l'humanité témoigne d'une transformation des conceptions du bien commun et de la diversité des expressions culturelles.

Depuis 2003, l'équipe du CMTRA¹ mène un chantier de recherches et de collectage musical intitulé "Mémoires musicales de la Guillotière". Elle travaille à l'identification, au recueil et à la valorisation des savoirs musicaux des habitants de ce quartier populaire et multiculturel de la rive gauche du Rhône.

De son côté, le forum Traces, créé par ARALIS², engage dans l'espace public des actions autour des mémoires de l'immigration à travers l'action culturelle, l'intervention artistique. L'exposition

"Voyage à Rhin et Danube" réalisée en 2005 fut autant un hommage aux travailleurs immigrés des Trente glorieuses qu'une action de mise en valeur d'un lieu de mémoire emblématique, dans le patrimoine local lié à l'immigration.

À l'occasion de la publication de l'Atlas Sonore "La Guillotière, des mondes de musiques", et la réalisation d'un film³ à l'occasion de la fermeture de Rhin et Danube, dernier foyer d'origine de l'agglomération lyonnaise, le CMTRA et Traces s'associent pour organiser un séminaire sur le thème des patrimoines issus de l'immigration et leur prise en compte.

Grâce à l'intervention d'universitaires, d'acteurs de terrain et de membres d'institutions, l'objectif de cette journée est d'interroger la pertinence de cette notion de "patrimoines de l'immigration", entre identité et altérité, de dégager des pistes de définition de ce nouveau champ patrimonial et de réfléchir aux formes de sa valorisation.

¹ Centre des musiques traditionnelles Rhône-Alpes

² Association Rhône-Alpes pour le logement et l'insertion sociale

³ "Tant que tu ne pars pas" de Marie-Hélène Roinat, production Cuisine aux images, TLM, 52 mn

Contacts et inscriptions :
traces@aralis.org
ou : 04 78 42 12 98

programme

- 9h00 *Accueil des participants*
- 9h30-12h15 **Quels lieux de mémoires de l'immigration ?**
Animation : Mustapha NAJMI (Traces)
- 9h30 *Introduction : Daniel PELLIGRA (Peuplement et migrations):*
Des patrimoines qui s'ignorent ?
- 10h00 Virginie MILLIOT (ethnologue, université Paris X-Nanterre):
Mémoires et espace public
- 10h30 Olivier CHAVANON (Sociologue, université de Savoie):
Un non-lieu de mémoire : le Village nègre
- 11h00 Pieranne GAUSSET, Tristan VUILLET (Musée Gadagne, Archives municipales de Lyon): **Aide-mémoire(s) : petit guide de collecte de témoignages à l'usage des associations**
- 11h30 *Débat*
- 12h15-13h45 *Buffet sur place*
- 14h00-17h30 **Les patrimoines oraux issus de l'immigration et leur prise en compte par les pouvoirs publics**
Animation : Jean-Sébastien ESNAULT (CMTRA)
- 14h00 *Introduction : Marie France CALAS (Conservatrice générale du patrimoine, Direction des musées de France)*
- 14h30 Martial PARDO (ENM Villeurbanne):
Le tour du monde en 25 voisins. Musiques et récits de l'immigration en Basse Normandie
- 15h00 Salah AMOKRANE (Tactikollectif, Toulouse):
Les chansons d'immigration : un héritage culturel et politique
- 15h30 Yael EPSTEIN, Gregory MOURET (CMTRA):
Mémoires musicales de la Guillotière
- 16h Marc VILLARUBIAS (Mission de coopération culturelle, Ville de Lyon): **la prise en compte des patrimoines de l'immigration par les politiques publiques**
- 16h30 *Débat*
- 17h15 François PORTET (ethnologue). *Synthèse de la journée*



en Rhône-Alpes
Traces



Créée en 2000 par Aralis, la biennale Traces en Rhône-Alpes, forum régional des mémoires d'immigrés, a rassemblé depuis sa création des partenaires associatifs engagés dans la réflexion et la production d'un travail sur les mémoires de l'immigration. Elle s'appuie désormais sur un réseau régional composé d'une trentaine d'acteurs sociaux et culturels (associations de solidarité avec les immigrés, musées, services d'archives, équipements culturels et d'éducatifs populaires, associations culturelles et collectifs d'artistes...), soutenus par les institutions publiques régionales.

La démarche Traces vise à faire connaître, valoriser et reconnaître dans l'espace public, les traces, matérielles et immatérielles, de l'Autre comme autant de témoignages légitimes de la diversité des migrations qui ont façonné le peuplement et l'histoire de la région. Cette inscription de la richesse des expériences sociales de l'immigration, comme de leurs héritiers, dans le fil de l'histoire collective, associe les populations concernées. La démarche Traces a trouvé son point d'orgue avec la création d'éditions

successives du forum régional des mémoires d'immigrés, dont le prochain est en 2008. Ces forums offrent sur l'ensemble de la région Rhône-Alpes une scène de débat public, mais aussi une scène d'expression artistique et culturelle privilégiée, dédiée aux mémoires de l'immigration.



■ **TRACES en Rhône Alpes/ ARALIS**
66bis rue St Jean 69005 Lyon
04 78 42 12 98
traces@aralis.org

■ **CMTRA**
77 rue Magenta 69100 Villeurbanne
07 78 70 81 75
cmtra@cmtra.org

l i e u

MAISON POUR TOUS

Salle des Rancy,
249, rue Vendôme, Lyon 3^{ème}.

Entrée libre sur inscriptions.
Réservation auprès de Traces :
traces@aralis.org
ou : 04 78 42 12 98



Rhône-Alpes

